



Isaiah 60:1

Yeshayah perek Samech, pasuk Alef

קוֹמִי אוֹרִי כִּי בָא אֹרֶךְ וּכְבוֹד יְהוָה עָלֶיךָ זָרַח

Arise, shine, for your light has come!

זָרַח	עָלֶיךָ	יְהוָה	וּכְבוֹד	אֹרֶךְ	בָּא	כִּי	אוֹרִי	קוֹמִי
zah'-rach	ah-la'-yeekh	Adonai	ookh'-vohd'	oh-reikh'	vah'	kee'	oh'-ree	koo'-mee
זָרַח - v "to shine, to dawn, arise, break out" qal prf 3ms	עַל - prep "on, upon, over, above" עָלְךָ - 2fs sfx homon	יְהוָה - n "YHVH" fr>הָיָה v "to be" אֱהִיָּה	וְ- "and, but" כְּבוֹד - n ms "abundance honor, glory" fr>כָּבֵד v be heavy, rich	אוֹר - n ms cstr "light" אֶרְאֶה - 2fs sfx fr>אוֹר v	בָּא - v "to go, enter" qal prf 3ms	כִּי - prep "for, that, when, be- cause"	אוֹר - v qal imper fs יָאֵר - fs sfx "shine, light up"	קוּם - v qal imper fs קוּמָה - fs sfx "arise, stand up"
and the glory of the LORD is risen upon you				arise and shine, for your light has come				

קוֹמִי אוֹרִי כִּי בָא אֹרֶךְ וּכְבוֹד יְהוָה עָלֶיךָ זָרַח

"Arise, shine, for your light has come,
and the glory of the LORD has risen upon you." (Isa. 60:1)

φωτίζου φωτίζου Ιερουσαλημ ἡκει γάρ σου τὸ φῶς
καὶ ἡ δόξα κυρίου ἐπὶ σέ ἀνατέταλκεν (LXX)

Sefer Yeshayah:

קוֹמִי אוֹרִי כִּי בָא אֹרֶךְ
וּכְבוֹד יְהוָה עָלֶיךָ זָרַח

For Hebrew audio, visit the Hebrew for Christians website.